

# **CAPITOLATO DI CONCORSO PUBBLICO PER L'INCARICO (A TEMPO PIENO O PARZIALE) PER L'ANNO SCOLASTICO 2021/2022 DI DOCENTI DI LINGUA E INTEGRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO SCOLASTICO DELLA CITTÀ DI LUGANO**

\* \* \* \* \*

Il MUNICIPIO DI LUGANO apre il concorso pubblico per l'incarico (a tempo pieno o parziale) per l'anno scolastico 2021/2022 di

## docenti di lingua e integrazione

presso l'Istituto scolastico della Città di Lugano, alle condizioni del Regolamento sui corsi di lingua italiana e le attività di integrazione, della legislazione cantonale vigente in materia e del presente capitolato di concorso.

### Requisiti di ordine generale

- condotta ineccepibile;
- costituzione fisica e psichica sana;
- idoneità alla funzione.

### Requisiti di ordine particolare

- bachelor in insegnamento per il livello prescolastico o elementare, rispettivamente patente per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia o nella scuola elementare, nonché una certificazione di studi avanzati nell'ambito del plurilinguismo e dell'integrazione. In difetto della certificazione di studi avanzati, il/la docente di lingua e integrazione assunto/a è tenuto/a a conseguirla entro cinque anni dalla prima assunzione;

*oppure*

- titolo universitario (licenza, master o bachelor) ed esperienza di almeno tre anni come docente di lingua e integrazione nelle scuole comunali, nonché una certificazione di studi avanzati nell'ambito del plurilinguismo e dell'integrazione. In difetto della certificazione di studi avanzati, il docente di lingua e integrazione assunto è tenuto a conseguirla entro cinque anni dalla prima assunzione;
- a tutti/e i/le concorrenti è richiesta un'ottima conoscenza della lingua italiana parlata e scritta.

### Requisiti preferenziali

Nella scelta fra più concorrenti sono ritenuti requisiti preferenziali la conoscenza di altre due lingue ufficiali della Confederazione, del territorio, della cultura e delle istituzioni del Cantone e della Confederazione.

### Compiti principali

I/le docenti di lingua e integrazione:

- provvedono al progressivo inserimento nella realtà scolastica degli allievi appena giunti nell'Istituto;

- garantiscono l'insegnamento dell'italiano secondo le ore attribuite;
- si occupano di attività collegiali nell'Istituto, segnatamente della collaborazione con gli altri docenti (colloqui, programmazione, informazione), della loro sensibilizzazione (presentazione di materiali, temi da trattare, progetti d'istituto, dotazione di mezzi) e della collaborazione con la direzione e con l'Ispettorato nell'ambito delle iniziative di educazione interculturale;
- tengono i contatti con le famiglie degli allievi allogliotti e con enti e servizi preposti all'assistenza degli immigrati;
- partecipano a giornate di studio e ad attività di formazione continua.

#### Entrata in servizio e durata dell'incarico

Il conferimento dell'incarico è previsto dall'inizio dell'anno scolastico 2021/2022 con possibilità di rinnovo tacito di anno in anno da parte del Municipio.

#### Stipendio annuo (base 100%, tredicesima mensilità inclusa e scala stipendi dei dipendenti dello Stato aggiornata al 01.01.2021)

La classe di stipendio per la funzione messa a concorso e le indennità aggiuntive sono quelle previste dalla legislazione sul personale dello Stato (classe di stipendio minima: 6+5 aumenti, CHF 77'817.--lordi annui / massima 6+24 aumenti, CHF 104'332.-- lordi annui). Le normative e le classi di stipendio sono consultabili sul sito [www.ti.ch/sa](http://www.ti.ch/sa). In difetto di candidature idonee, la retribuzione del/la candidato/a assunto/a senza i requisiti richiesti è regolata dall'art. 10 cpv. 1 della Legge sugli stipendi.

#### Osservazioni

I/Le candidati/e prescelti/e al momento della designazione saranno chiamati/e a sottoscrivere il codice etico dell'Istituto scolastico della Città di Lugano.

#### Condizioni di presentazione delle candidature

Le candidature devono essere inoltrate **in forma elettronica tramite lo sportello online della Città di Lugano** (<https://egov.lugano.ch/>).

Il Municipio non potrà, in nessun caso, considerare candidature e allegati trasmessi tramite altri canali (forma cartacea, e-mail, fax, ecc.).

La Divisione Risorse umane resta a cortese disposizione (tel. 058 866 70 32/52) di coloro che non possiedono un dispositivo (PC, tablet, smartphone, ecc.) tramite il quale candidarsi.

Le offerte, corredate dai seguenti allegati:

- il **curriculum vitae**
- i **titoli di studio o professionali** come segue:
  - . titoli accademici, titoli di scuole universitarie professionali, titoli di scuole specializzate superiori, diplomi federali (attestati professionali federali, attestati federali di capacità);
  - . maturità liceale o professionale, patente magistrale, titolo di accesso all'Università o alle scuole universitarie professionali o alle scuole specializzate superiori, ecc.;
  - . riconoscimento del titolo professionale rilasciato dalla CDPE, [www.cdpe.ch](http://www.cdpe.ch);
  - . elenco degli esami sostenuti e la relativa valutazione;
  - . documento contenente il titolo, l'indice e l'abstract relativi alla tesi di master o di laurea, alla licenza o al lavoro di diploma.

- se necessario, il certificato che comprovi l'**equivalenza** dei titoli di studio conseguiti
- il certificato di **abilitazione all'insegnamento** completato dal certificato con le valutazioni e, se del caso, il certificato di abilitazione all'insegnamento in Svizzera rilasciato dalla CDPE sulla base di titoli professionali svizzeri o stranieri
- l'**attestato che comprovi l'iscrizione all'ultimo anno per coloro che si stanno abilitando** presso il DFA/SUPSI di Locarno, [www.supsi.ch/dfa](http://www.supsi.ch/dfa), o altri istituti riconosciuti dalla CDPE
- le **certificazioni che attestino la conoscenza delle lingue nazionali** e gli attestati di frequenza scolastica. Per le lingue nazionali diverse dall'italiano i/le concorrenti devono presentare i certificati che attestino il conseguimento delle competenze linguistiche del livello B1 secondo la Scala globale del Portfolio europeo delle lingue ([www.languageportfolio.ch](http://www.languageportfolio.ch)); sono riconosciuti i certificati rilasciati dai seguenti istituti:
  - . per il francese: CIEP (Centre international d'études pédagogiques), Alliance française, TELC-WBT (The European Language Certificates - Weiterbildungs-Testsysteme GmbH), DELF-DALF;
  - . per il tedesco: Goethe-Institut, ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch), TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache), TELC-WBT, DHS.Sono esonerati dal presentare i certificati sopra indicati i/le concorrenti che:
  - . hanno ottenuto la licenza di Scuola media nel Cantone Ticino;
  - . non hanno frequentato le scuole nel Cantone Ticino, ma possono attestare una frequenza scolastica nelle scuole dell'obbligo o in una scuola media superiore di più anni e di almeno 360 ore per le altre lingue nazionali (da documentare).
- i **certificati di lavoro** e i certificati relativi all'eventuale attività precedentemente svolta, con l'indicazione precisa dell'inizio e della fine dell'attività, come pure della percentuale di impiego
- il **questionario sullo stato di salute** (autocertificazione), redatto al momento della partecipazione sul formulario ufficiale scaricabile da internet [www.ti.ch/concorsiscolastici](http://www.ti.ch/concorsiscolastici). In casi particolari possono essere richiesti dei certificati medici

devono essere inviate tramite lo sportello online entro

la mezzanotte di lunedì, 26 aprile 2021

Ad eccezione del questionario sullo stato di salute, le autocertificazioni non sono prese in considerazione. Ai/Alle candidati/e prescelti/e potranno essere richiesti i documenti nella forma originale.

I/Le nuovi/e candidati/e devono presentare tutta la documentazione prevista dal bando. Sono invece esonerati/e dal presentare la documentazione prevista dal presente bando di concorso i/le concorrenti attualmente alle dipendenze della Città di Lugano, fatta eccezione di eventuali titoli di studio o titoli professionali per l'insegnamento conseguiti dopo l'assunzione e non ancora inviati. La trasmissione di eventuali ulteriori allegati ricevuti dal/la candidato/a successivamente alla scadenza del presente concorso pubblico dovrà avvenire all'indirizzo e-mail [personale@lugano.ch](mailto:personale@lugano.ch).

Oltre ai documenti da allegare alla candidatura online, in un secondo momento potrà essere richiesto di presentare l'estratto del casellario giudiziale per privati e l'estratto del casellario specifico per privati.

IL MUNICIPIO

ris. mun. 18.03.2021